

Govorite li nekoliko različitih jezika kod kuće? To je dobro za Vaše dete!

Saveti za odgoj Vašeg deteta na različitim jezicima

Pitate li se kako odgajati dete na više jezika?

U ovoj mapi ćete naći nekoliko saveta.

Želimo Vam puno sreće!

Onderwijscentrum (Obrazovni centar) Gent





Razgovarajte s detetom na jeziku koji najbolje poznajete!

To je:

- jezik koji spontano govorite
- jezik koji najbolje razumete i govorite
- jezik na kojem mislite
- jezik na kojem sanjate
- pretežno maternji jezik

Unapred dobro razmislite o sledećim stvarima:

Unapred dobro razmislite o sledećim stvarima:

- Razgovarajte o ovome sa svojim partnerom prije rođenja deteta.
- Odaberite način koji možete održati.
- Svaka **osoba** koristi svoj određeni jezik: **na primer**, tata govori holandski, mama francuski .
- U određenim **situacijama** možete govoriti određeni jezik: uvek govorite holandski na putu u školu i u školi, a kod kuće i s porodicom govorite svoj **jezik koji se priča kod kuće**.
- Uvek koristite jedan jezik u razgovoru.

Razgovarajte što više sa svojim detetom!

Tada će Vaše dete lakše naučiti razgovarati i lakše razumeti ono šta drugi kažu.

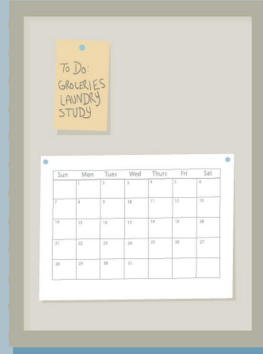
- Razgovarajte puno. Recite ono što vidite ili radite: odevanje, konzumiranje hrane, pranje, odlazak u kupovinu, spremanje stola ...
- Stimulišite svoje dete da i samo govori.
Postavljajte pitanja: “Zašto ti se ovo sviđa?” “Zbog čega je došlo do ...?”

Igrajte se sa svojim detetom!

Tada će Vaše dete brže naučiti govoriti

- Izaberite aktivnosti koje se Vama i Vašem detetu sviđaju: zajedno pevajte pesmice, čitajte, igrajte fudbal, šecite u parku, slažite slagalice, crtajte, bojajte ...
- Tokom igre:
 - imenujte i opišite ono što vidite kao što su boje, predmeti, pokreti, osećaji
 - postavljate pitanja kao što su: “Mogu li automobil i bicikl ići istom brzinom?”
 - pravite poveznice: “Jesen je, sunce više ne sija puno, lišće pada s drveća.”





Da li je Vaše dete negde pogrešilo?

Ponovite rečenicu ispravno.

Tako će Vaše dete brže pravilno da nauči rečenicu.

- Vaše dete kaže: “Tata doći kući?”. Vi odgovarate: “Da, tata dolazi kući.”
- Ako je Vaše dete starije od 6 godina, onda mu ponekad možete pokazati da pravi greške.

Postavljajte pitanja kao što su: “Kako si rekao?”, “Kako to misliš?”, “Što si hteo reći?”

- Recite svom detetu što je učinilo dobro

Meša li Vaše dete ponekad jezike u govoru?

To je normalno.

- Sami dajte dobar primer. Govorite samo jedan jezik.





Za usvajanje više jezika detetu je potrebno vreme!

- Učenje, razumevanje i govorenje standardnoga holandskog jezika u školi traje znatno duže od učenja razgovornoga jezika.
- Vaše će dete češće kod kuće da govori holandski:
 - Pokažite da Vam je holandski važan.
 - Objasnite zašto Vam je važno da takođe govorite svoj maternji jezik.
 - Razgovarajte sa svojim detetom o različitim jezicima.
Pitajte svoje dete kako se pritom oseća.

Može se dogoditi da Vaše dete bude tiše pri učenju novog jezika.

- Deca uče jezik kroz slušanje i promatranje.
Za vreme usvajanja drugog jezika, oni su oko 3 meseca tiši.
- Što možete učiniti?
 - Pustite Vaše dete da se igra s drugom decom koja govore novi jezik.
 - Govori li Vaše dete reči na novom jeziku? Pokažite da Vas to raduje.
 - Pokažite interes za novi jezik, čak i ako ga ne poznajete.
 - Usudite se i sami govoriti na novom jeziku, na primer sa susedom ili učiteljem. Pogreške su dopuštene!

Razume li i govori li Vaše dete dobro jezik koji se govori kod kuće? Onda će lakše da nauči holandski.

- Nekoliko primera:
 - Prepoznaje li Vaše dete boje na jeziku koji se govori kod kuće? Onda će ih lakše zapamtiti na holandskom.
 - Izgovara li Vaše dete već rečenice koje sadrže 4 reči na jeziku koji se govori kod kuće? Onda će brže stvarati rečenice s holandskom rečima.

Pokažite da je zabavno govoriti holandski!

- Potaknite svoje dete da nešto ispriča na holandskom.
- Pođite zajedno u biblioteku i posudite lepe knjige na holandskom.
- Organizujte zabavne aktivnosti i pozovite i drugu decu. Tako će i Vaše dete govoriti holandski izvan škole.
- Pođite zajedno na neku aktivnost u susedstvu, upišite svoje dete u sportski klub ili ga stimulirajte na sudelovanje u kakvom sadržaju za mlade ...
- Gledajte zajedno vesti ili neki televizijski program na holandskom.
- Razgovarajte na holandskom s nastavnikom, u prodavnici ...
- Da li je Vaše dete naučilo nešto novo? Pokažite da ste srećni. “Već znaš sve boje na holandskom? Hoćeš li i mene da naučiš? “

Nailazi li Vaše dete na poteškoće u usvajanju novog jezika (govor i razumevanje)? Razgovarajte sa školom!

Škola će pomoći vašem detetu da nauči jezik.



Imate li pitanja u vezi odgoja Vašeg deteta?

Opvoedingswinkel Gent
Sint-Margrietstraat 4, 9000 Gent
Tel. 09 233 26 02
opvoedingswinkel@stad.gent

Da li bi i Vi voleli naučiti holandski?

In-Gent vzw
Kongostraat 42, 9000 Gent
Tel. 09 235 26 70
Info@hvgent.be
www.in-gent.be

Ova brošura je inicijativa od Onderwijscentrum Gent

Jubileumlaan 215/B, 9000 Gent
onderwijscentrum@stad.gent
Tel. 09 323 50 50
Kontaktna osoba: Ayse.Isci@stad.gent

Vertaling Nederlands-Servisch.
Dit is de Servische vertaling van het Nederlandstalige document "Tips voor meertalig opvoeden" en bevat identiek dezelfde informatie als de originele tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden samen met het originele document.